

----- CONTEÚDO -----

>> Informações para o cotidiano

- Aviso sobre fechamento temporário para manutenção/inspeção
- Prevenção contra desastres
- Inscrições para moradias públicas (shiei smiling)

>> EVENTOS

- Filmes japoneses legendados em idiomas estrangeiros
- Conferência do Cidadão Global - Talk Plaza Vol.2  
Ponte entre a Índia e Japão
- One World Festival
- Cerimônia do Chá
- Leitura de livros ilustrados Ai-Ai

>> Para quem deseja aprender a língua e a cultura japonesa

- Fureai Salon

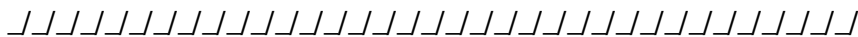
>> Pessoas que possam apresentar sua cultura e atuar como intérprete

- Salão Cultural da i-house: Necessitamos de voluntários estrangeiros
- Necessitamos de voluntários que falem tailandês
- Necessitamos de voluntários que falem indonês

>> Balcão de Consultas para Residentes Estrangeiros em 7 idiomas

>> Acesso ao Centro Internacional de Osaka

>> i-koko (Eventos de Intercâmbio Internacional)



>> Informações para o cotidiano

- 
- Aviso sobre fechamento temporario para manutenção/inspeção
- 

O Centro Internacional de Osaka estará fechado temporariamente no dia 20 de janeiro de 2010 (qua) para inspeção e manutenção das instalações elétricas do estabelecimento. Solicitamos a sua compreensão e ao mesmo tempo desculpas pelo inconveniente.

\*O atendimento telefônico do "Plaza de Informações-Osaka" está previsto para funcionar regularmente, das 9h00 as 17h00. TEL: 06-6773-6533

※A Classe Tanoshii Nihongo irá funcionar regularmente (19h00 as 20h30)

Informações:

(Fundação) Centro Internacional de Osaka - Divisao de Assuntos Gerais

TEL:06-6772-5931 FAX:06-6772-7600

E-mail:soumu@ih-osaka.or.jp

-----

Vamos nos prevenir contra desastres

-----

17 de janeiro é o "Dia do Voluntário de Calamidades" e em janeiro dias 15 a 21 é a semana do "Voluntariado

de Preparação contra Desastres".

Quinze anos já se passaram desde o Grande Terremoto de Hanshin que ocorreu em 17 de janeiro de 1995. Devemos recordar os devastadores efeitos do sismo, a fim de preparar-nos para futuros desastres.

A Rede de Prevenção de Desastres de Osaka (japonês, inglês, chinês e coreano) fornece informações sobre clima, terremotos e outros desastres naturais.

<http://www-cds.osaka-bousai.net/osaka/index.html>

Se você se registrar, receberá e-mails com informações de prevenção contra desastres, cautela sobre chuvas fortes, inundações, tufões, terremotos, e maremotos. As informações sobre evacuação serão anunciadas pela Governo da Província de Osaka. Este serviço é realizado pelo Governo da Província de Osaka e cada município. O registro é gratuito.

A estação de rádio FM COCOLO oferece informações em vários idiomas em casos de desastres. Procure sempre obter informações corretas e agir com antecedência e cautela.

Informações:

Escritório de Gerenciamento de Emergências da Cidade de Osaka

TEL: 06-6208-7388 FAX: 06-6202-3776

-----  
•Inscrições para moradias públicas (shiei smiling)  
-----

A Cidade de Osaka abre as inscrições para a locação de moradias públicas voltadas ao suporte para a educação infantil e para pessoas de renda maior que o padrão estabelecido para locação de habitações municipais.

As inscrições serão feitas por ordem de chegada.

Locais de inscrição:

Dias úteis: Osaka-shi Sumai Kousha Boshu Kakari Tanto (5F do edifício do Sumai Joho Center)

Sábados, domingos e feriados: Jujoho Plaza (4F do edifício do Sumai Joho Center)

Informações:

Osaka-shi Sumai Kousha - Boshu tanto

TEL: 06-6882-7012 FAX: 06-6882-7021

<http://www.city.osaka.lg.jp/toshiseibi/>

<Balcão de informações sobre moradias>

No Centro de Informações sobre moradias de Osaka-shi (Osaka-shi Sumai Joho Center) informações e consultas são oferecidas nos idiomas inglês, chinês e coreano.

Consultas para estrangeiros: das 10h00 às 17h00 (fechado nas terças-feiras, dias seguintes a feriados, e feriados de final e início de ano)

TEL: 06-6242-1177 FAX: 06-6354-8601

////////////////////////////////////

## EVENTOS

-----  
•Exibição de Filmes Japoneses legendados em idiomas estrangeiros  
-----

O Centro Internacional de Osaka e a Japan Foundation - Sede de Kyoto apresentarão nas sextas-feiras, uma vez por mês em janeiro, fevereiro e março de 2010, filmes famosos do cinema japonês com legendas em inglês ou coreano.

Esperamos sua participação!

Primeira exibição

Dia 15 de janeiro de 2010 (sex) a partir das 18h30 : "Tasogare Seibei" (Crepusculo Seibei) - legendado em

コピ一 ~ 2010-1(済)

inglês

Segunda exibição

Dia 12 de fevereiro de 2010 (sex) a partir das 18h30: "Tokyo Sonata" - legendado em inglês

Terceira exibição

Dia 19 de março de 2010 (sex) a partir das 18h30 : "Nippon no kuroi natsu" (Verão Negro - Falsa Acusação) - legendado em coreano

Local: Centro Internacional de Osaka - Sho Hall (salão menor)

Ingressos: 500 ienes (cada exibição)

Ingressos a venda no balcão do Centro de Informações - Centro Internacional de Osaka

※ Algumas películas não estão em boas condições afetando algumas cenas. Solicitamos sua compreensão.

Informações:

(Fundação) Centro Internacional de Osaka - Divisao de Informação e Planejamento

TEL: 06-6773-8182 FAX: 06-6773-8421

E-mail: johokikaku@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/010/09japanese-movie.html>

-----  
• Conferencia do Cidadao Global - Talk Plaza Vol.2

Ponte entre a Índia e Japão - O Japão sob a visão do Sr. Kunna Dash

-----  
O Sr. Kunna Dash, que administra um restaurante hindu, estabeleceu o Centro de Relações Amistosas entre a Índia e Japão para intercâmbio cultural entre os povos de ambos os países. Ele irá palestrar a respeito de sua história única e atividades com sua característica particular generosa e humorística.

Aguardamos sua participação!

Data: 24/1/2010(dom) das 14h00 às 16h00

Local: Centro Internacional de Osaka - Sala de reuniões A e B

Ingresso: grátis

Inscrições: por hagaki, fax ou e-mail. Escreva seu nome e endereço completos mais o número de participantes e remeta para o endereço abaixo.

<Informações e inscrições>

(Fundação) Centro Internacional de Osaka - Divisão de Informação e Planejamento

"Shimin Talk Plaza"

〒543-0001 Osaka-shi Tennoji-ku Uehommachi, 8-2-6

TEL:06-6773-8182 FAX:06-6773-8421

E-mail:talk@ih-osaka.or.jp

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/09talkplaza2.html>

-----  
One World Festival

-----  
As principais NGO (organizações nao-governamentais), NPO (organizações sem fins lucrativos), ODA, ONU, empresas e outras instituições da região de Kansai relacionadas com a cooperação internacional estarão reunidas para apresentarem suas atividades. Você pode aprender mais sobre cooperação internacional além de se divertir com apresentação de danças, músicas tradicionais, comidas típicas, etc. (Entrada gratuita).

Data: 6 e 7/2/2010(sáb) das 10h00 às 17h00 / (Dia 7(dom) das 10h00 às 16h00

Local: Centro Internacional de Osaka

Entrada franca (barracas de alimentos, algumas apresentações, etc serão cobrados)

<Informações>

(Fundação) Centro Internacional de Osaka - Divisao de Informação e Planejamento

"Shimin Talk Plaza"

〒543-0001 Osaka-shi Tennoji-ku Uehommachi, 8-2-6

TEL:06-6773-8182 FAX:06-6773-8421

E-mail:johokikaku@ih-osaka.or.jp

-----  
Cerimonia do Chá de Ano Novo  
-----

Venha apreciar o Macha japonês com doces tradicionais. Água altamente purificada será utilizada. Não há necessidade de reserva antecipada e a participação é gratuita. Aprecie a cultura tradicional japonesa em um ambiente descontraído neste Ano Novo!

Data: Dias 6 (qua) a 31 (dom) de janeiro de 2010 ※Dias 12(ter), 18(seg) e 25(seg) estará fechado.

Local: Suido Kinenkan - Rest Corner

Metrô Midotsuji-sen, estação Nishi-Nakajima, saída 2

Entrada: Gratuita. Peça o ticket de participação no balcão de recepção ao chegar no local.

<Informações>

Suido Kinenkan

〒533-0024 Osaka-shi Higashi-yodogawa-ku Kunijima, 1-3-1

TEL: 06-6324-3191 FAX: 06-6324-3114

<http://www.owgs.co.jp/water-museum/index.htm>

-----  
•Leitura de livros ilustrados Ai-Ai  
-----

Oferecemos aos residentes estrangeiros e às crianças japonesas um lugar para intercâmbio e conhecimento de línguas e culturas estrangeiras através de livros ilustrados de vários países do mundo. Haverá leitura de livros ilustrados e também teatro de painéis e músicas.

Participação gratuita, sem necessidade de inscrição antecipada. Venham conhecer.

\*Necessitamos de voluntários nativos nas línguas inglês e chinês. Solicite maiores informações.

\*Sobre o recrutamento de voluntários para o AI-AI", veja em

<<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/010/aiaivolunteer.html>>

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/032/post-2.html>

////////////////////////////////////

>> Para quem deseja aprender a língua e a cultura japonesa

-----  
Fureai Salon  
-----

Vamos estudar a língua japonesa divertidamente com voluntários com licença para dar aula de japonês? A primeira participação na aula é gratuita e não necessita fazer reserva!

Venha diretamente ao local no sábado até as 14h00.\*

\*Dias 23 de janeiro e 2 de fevereiro estarão fechados.

Forma: Aulas individuais (Dependendo da situação, as lições poderão ser em grupo.)

Data e horário: Todos os sábados, das 14h00 às 15h30

(Existe a possibilidade da aula não ser realizada em alguns sábados)

Local: Centro Internacional de Osaka, salas de conferências

Custos: Inscrição: 500 ienes + 12 aulas: 1.500 ienes (válido por 1 ano)

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/031/gaikokujin-fureai-salon.html>

////////////////////////////////////

>> Pessoas que possam apresentar sua cultura e atuar como intérprete

コピー ~ 2010-1(済)

・Salão Cultural da i-house: Necessitamos de voluntários estrangeiros

-----  
Necessitamos de voluntários estrangeiros que possam apresentar sua cultura para japoneses no Salão Cultural da i-house. Os interessados, favor entrarem em contato!

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/032/post-10.html>

-----  
Necessitamos voluntários que falem tailandês

-----  
Estamos necessitando de voluntários falem o tailandês para atuar como intérprete entre funcionários e pessoas consultantes.

Condições: Pessoas que possam atuar nas segundas-feiras. Pode ser também em casa.  
Taxa de registro (seguro de voluntário): 300 ienes por ano.

-----  
Necessitamos voluntarios que falem indonês

-----  
Estamos necessitando de voluntários que falem o indonês para atuar como intérprete entre funcionários públicos e pessoas consultantes.  
Requisito: Pessoas que possam atender telefonemas em casa nas quartas-feiras.

OBS: Os interessados serão registrados no banco de voluntarios da i-house.  
Taxa de registro (seguro de voluntário): 300 ienes por ano.

////////////////////////////////////

Informações para Estrangeiros em 7 Idiomas

-----  
Plaza de Informação-Osaka

-----  
Information Plaza Osaka (Plaza de Informação-Osaka) oferece aos estrangeiros varias informações necessárias para viver no Japão e apresenta organizações para consultas com especialistas.

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/020/information-center.html#i-osaka>

-----  
Balcão de Consultas para Residentes Estrangeiros

-----  
Divulgamos informações sobre serviços municipais no balcão de consulta para residentes estrangeiros e também oferecemos consulta jurídica em 7 idiomas (inglês, chinês, coreano, espanhol, português, indonês, tailandês)

<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/020/information-center.html#i-osaka>

-----  
Living information, Site de "Para sua vida em Osaka"

-----  
Você conhece um site prático e útil recheado de informações sobre o cotidiano para os estrangeiros residentes em Osaka?  
Em nosso site há várias informações úteis para o seu dia-a-dia.  
Inclui informações sobre hospitais com atendimento em línguas estrangeiras, diversos procedimentos (registro de estrangeiro, etc), moradia entre outras.

<http://www.ih-osaka.or.jp/enjoy/po/index.html>

////////////////////////////////////

Acesso ao Centro Internacional de Osaka

-----  
<http://www.ih-osaka.or.jp/i.house/portugues/900/post-4.html>

////////////////////////////////////

i-koko (Eventos de Intercambio Internacional)

-----  
Um site administrado pelo Centro Internacional de Osaka onde publicam-se eventos de intercâmbio internacional e informações sobre voluntários de outros órgãos (somente em japonês).

<http://www.i-koko.com/>

Informações

-----  
(Fundação) Centro Internacional de Osaka - Divisão de Informação e Planejamento

TEL: 06-6772-7327 FAX: 06-6773-8421

E-mail: [johokikaku@ih-osaka.or.jp](mailto:johokikaku@ih-osaka.or.jp)

Atendimento em japonês, inglês, chinês, coreano, espanhol e português

-----  
Caso queria alterar os dados cadastrados ou mesmo cancelar a assinatura do Mail Magazine, acesse "Registro e mudança dos membros de e-mail" na pagina:

<[http://www.ih-osaka.info/asp/user\\_mail\\_top.asp?Lang\\_flg=5](http://www.ih-osaka.info/asp/user_mail_top.asp?Lang_flg=5)>

-----  
Edição: (Fundação) Centro Internacional de Osaka

<http://www.ih-osaka.or.jp>